

INSTRUCTIONS:	UP & GO Hip Seat
ANLEITUNGEN:	AUF und LOS Kindersitz
INSTRUCTIONS :	Porte-bébé à hanche Up & Go
INSTRUCCIONES:	Asiento a la cadera UP & GO
ANVISNINGAR:	UPP & GÅ Höftsits
BRUGSANVISNING:	UP & GO Hoftesæde
INSTRUKSJONER:	UP & GO HOFTESETE
ISTRUZIONI:	Seggiolino ANDIAMO
OHJEET:	UP & GO LONKKATUKI-ISTUIN





IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read all instructions before assembling and using this carrier. If you sell or give away this product, make sure you give this instruction to the new owner.

WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD - Infants can fall. Always keep both arms wrapped around infant.

- Before each use, make sure all straps and buckles are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this hip seat for children between 3.5kg and 18kg.

SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body. **NEVER** press baby too tight against your body in a manner which blocks airflow/breathing.

- Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- Allow room for head movement.
- Keep infant's face free from obstructions at all times.

- Check to assure all buckles, snaps, straps, and adjustment are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- Never use this carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.

CAUTION:

Child must face towards you until they can hold head upright.

Up to age of approximately 4 months a child is unable to support its own head.

Premature infants, infants with respiratory problems and infants under 4 months are at the greatest risk of suffocation.

For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.

ENSURE CHILD'S FACE IS IN VIEW AND UNCOVERED AT ALL TIMES.

CAUTION:

Stop using the carrier if parts are missing or damaged.

ALWAYS MONITOR YOUR CHILD WHEN USING THIS HIP SEAT.

DE WICHTIG! DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND BEFOLGEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie vor dem Zusammenbau und der Benutzung des Kinderautositzes die gesamte Gebrauchsanweisung. Geben Sie diese Anleitung unbedingt an den neuen Besitzer weiter, wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder verschenken.

! WARNUNG

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

FALLGEFAHR - Sturzgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Ihr Kind immer mit beiden Armen fest.

- Alle Gurte und Schnallen vor jeder Benutzung auf festen Sitz prüfen.
- Beim Bücken und Gehen besonders vorsichtig sein.
- Nie aus der Taille in die Knie gehen.
- Nur für Kinder zwischen 3,5 kg und 18 kg verwenden.

ERSTICKUNGSGEFAHR - Wenn das Gesicht des Kindes fest an den Körper gedrückt wird, können Kinder unter 4 Monaten in diesem Produkt ersticken. Das Baby **NIEMALS** so fest an den Körper drücken, dass die Luftzirkulation/Atmung behindert wird.

- Das Baby muss Ihnen zugewandt sein. Halten Sie den Kopf aufrecht.
- Raum für Kopfbewegungen lassen.
- Das Gesicht des Kindes jederzeit frei halten..

- Alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellungen vor jeder Benutzung auf festen Sitz überprüfen.
- Überprüfen Sie Nähte, Gurte, Stoff und Verschlüsse vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt im Produkt sitzt und die Beine korrekt angelegt werden.
- Wenn das Gleichgewicht oder die Beweglichkeit aufgrund körperlicher Anstrengung, Ermüdung oder medizinischer Probleme beeinträchtigt ist, darf die Softrage nicht verwendet werden.
- Beim Autofahren oder als Beifahrer in einem Kraftfahrzeug darf die Softrage nicht getragen werden.
- Verwenden Sie die Softrage niemals bei Tätigkeiten wie Kochen oder Putzen, bei denen Sie einer Hitzequelle oder Chemikalien ausgesetzt sind.

VORSICHT:

Bis das Kind seinen Kopf aufrecht halten kann, muss es Ihnen zugewandt sein.

Ein Kind kann seinen Kopf bis zum Alter von etwa 4 Monaten nicht selbst halten.

Besonders gefährdet zu ersticken sind Frühgeborene, Säuglinge mit Atemproblemen und Säuglinge unter 4 Monaten.

Es wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren, bevor Sie das Produkt bei Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht oder mit medizinischen Problemen verwenden.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GESICHT DES KINDES ZU JEDER ZEIT SICHTBAR UND UNBEDECKT IST.

ACHTUNG!

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, darf der Tragesitz nicht verwendet werden.

BEI DER VERWENDUNG DES HÜFTGURTES IMMER DAS KIND BEOBACHTEN.

FR IMPORTANT ! LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser ce porte-bébé. Si vous vendez ou offrez ce produit, n'oubliez pas de remettre ces instructions au nouveau propriétaire.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

RISQUE DE CHUTE - Les bébés peuvent tomber. Gardez toujours les deux bras autour de l'enfant.

- Avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les sangles et boucles sont bien serrées.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous penchez jamais à la taille, mais plutôt aux genoux.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour les enfants pesant entre 3,5 kg et 18 kg.

RISQUE DE SUFFOCATION - Les bébés de moins de 4 mois peuvent étouffer dans ce produit si leur visage est serré contre votre corps. **NE SERREZ JAMAIS** le bébé contre votre corps de manière à bloquer le passage de l'air et la respiration.

- L'enfant doit faire face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Laissez suffisamment d'espace pour les mouvements de la tête.
- Gardez le visage de l'enfant dégagé de tout obstacle à tout moment.

- Vérifiez que toutes les boucles, les clips, les sangles et les réglages sont bien ajustés avant toute utilisation.
- Vérifiez que les coutures ne sont pas abîmées, que les sangles ou le tissu ne sont pas endommagés et que les fermetures ne sont pas défectueuses avant toute utilisation.
- Assurez-vous que l'enfant est correctement installé, et plus particulièrement ses jambes.
- N'utilisez jamais un porte-bébé souple en cas de troubles de l'équilibre ou de la mobilité en raison d'un exercice physique, d'une somnolence ou d'un problème de santé.
- Ne portez jamais un porte-bébé souple en conduisant ou en étant passager d'un véhicule à moteur.
- N'utilisez jamais ce porte-bébé pour des activités telles que la cuisine ou le nettoyage à proximité d'une source de chaleur ou d'une exposition à des produits chimiques.

ATTENTION :

L'enfant doit faire face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.

Avant l'âge d'environ 4 mois, l'enfant est incapable de soutenir sa propre tête.

Les prématurés, les enfants souffrant de problèmes respiratoires et les enfants de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque de suffocation.

Pour les bébés ayant un petit poids de naissance et les enfants présentant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.

ASSUREZ-VOUS QUE LE VISAGE DE L'ENFANT EST VISIBLE ET DÉCOUVERT À TOUT MOMENT.

ATTENTION :

Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces sont manquantes ou endommagées.

GARDEZ TOUJOURS UN ŒIL SUR VOTRE ENFANT LORSQUE VOUS UTILISEZ CE PORTE-BÉBÉ.

¡IMPORTANTE! LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA REFERENCIA FUTURA.

Lea todas las instrucciones antes de ensamblar y usar este portabebés. Si vende o regala este producto, asegúrese de entregar estas instrucciones al nuevo propietario.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA

PELIGRO DE CAÍDA – Los bebés pueden caerse. Siempre mantenga ambos brazos alrededor del bebé.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las correas y hebillas estén bien aseguradas.
- Tome precauciones especiales al inclinarse o caminar.
- Nunca se doble a la altura de la cintura; dóblese con las rodillas.
- Use este asiento de cadera solo para niños entre 3.5 kg y 18 kg.

PELIGRO DE ASFIXIA – Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse en este producto si su cara queda presionada contra su cuerpo. **NUNCA** presione al bebé demasiado contra su cuerpo de manera que bloquee el flujo de aire o la respiración.

- El niño debe mirar hacia usted hasta que pueda sostener su cabeza erguida.
- Deje espacio para el movimiento de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.

- Verifique que todas las hebillas, broches, correas y ajustes estén seguros antes de cada uso.
- Revise si hay costuras rotas, correas o telas desgarradas y cierres dañados antes de cada uso.
- Asegúrese de la colocación correcta del niño en el producto, incluyendo la posición de las piernas.
- Nunca use un portabebés blando cuando el equilibrio o la movilidad estén comprometidos por ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
- Nunca use un portabebés blando mientras conduce o es pasajero en un vehículo motorizado.
- Nunca use este portabebés mientras realiza actividades como cocinar o limpiar que involucren una fuente de calor o exposición a productos químicos.

PRECAUCIÓN:

El niño debe mirar hacia usted hasta que pueda sostener su cabeza erguida.

Hasta aproximadamente los 4 meses de edad, un niño no puede sostener su cabeza por sí solo.

Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los menores de 4 meses tienen mayor riesgo de asfixia.

Para bebés con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, consulte con un profesional de la salud antes de usar el producto.

ASEGÚRESE DE QUE LA CARA DEL NIÑO ESTÉ A LA VISTA Y DESCUBIERTA EN TODO MOMENTO.

PRECAUCIÓN:

Deje de usar el portabebés si faltan piezas o están dañadas.

SIEMPRE VIGILE A SU HIJO CUANDO USE ESTE ASIENTO DE CADERA.

SE VIKTIGT! LÄS OCH FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Läs alla instruktioner innan du monterar och använder denna hållare. Om du säljer eller ger bort den här produkten, se till att du ger dessa instruktioner till den nya ägaren.

⚠ VARNING

RISK FÖR FALL OCH KVÄVNING

FALLRISK - Spädbarn kan falla. Håll alltid båda armarna lindade runt barnet

- Före varje användning, se till att alla remmar och spännen sitter fast.
- Var särskilt försiktig när du lutar dig eller går.
- Böj dig aldrig med midjan; Böj på knäna.
- Använd endast denna höftsits för barn mellan 3,5 kg och 18 kg.

KVÄVNINGSRISK - Spädbarn under 4 månader kan kvävas i denna produkt om ansiktet trycks tätt mot kroppen. **Tryck ALDRIG** barnet för hårt mot din kropp på ett sätt som blockerar luftflödet/andningen.

- Barnet måste vara vänt mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.
- Ge utrymme för huvudrörelser.
- Håll alltid spädbarnets ansikte fritt från hinder.

- Kontrollera att alla spännen, knappar, remmar och justeringar sitter fast före varje användning.
- Kontrollera att det inte finns trasiga sömmar, trasiga remmar eller tyg och skadade fästelement före varje användning.
- Se till att barnet är korrekt placerat, inklusive benplacering.
- Använd aldrig en mjuk bärsel när balansen eller rörligheten är nedsatt på grund av ansträngning, yrsel eller medicinska tillstånd.
- Använd aldrig en mjuk bärsel när du kör eller är passagerare i ett motorfordon.
- Använd aldrig denna bärsel när du deltar i aktiviteter som matlagning och städning som involverar värmekällor eller exponering för kemikalier.

FÖRSIKTIGT:

Barnet måste vara vänt mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.

Upp till cirka 4 månaders ålder kan ett barn inte stödja sitt eget huvud.

För tidigt födda barn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader löper störst risk att kvävas.

För barn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd, sök råd från en läkare innan du använder produkten.

SE TILL ATT BARNETS ANSIKTE ÄR SYNLIKT OCH OTÄCKT HELA TIDEN.

FÖRSIKTIGT:

Sluta använda bärselen om delar saknas eller är skadade.

ÖVERVAKA ALLTID DITT BARN NÄR DU ANVÄNDER DENNA HÖFTSITS.

DA VIGTIGT! LÆS OG FØLG DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT OG OPBEVAR DEN TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Læs alle instruktioner, før du samler og bruger bæreselen. Hvis du sælger er giver dette produkt væk, skal du sikre dig, at den nye ejer modtager disse instruktioner."

⚠ ADVARSEL

FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDRISIKO – Spædbørn kan falde. Hold altid begge arme rundt om barnet.

- Kontroller før hver brug, at alle stropper og spænder er korrekt fastgjort.
- Vær særlig forsigtig, når du bøjer dig frem eller går.
- Bøj aldrig i taljen; bøj i knæene.
- Brug kun dette hofsesæde til børn mellem 3,5 kg og 18 kg.

KVÆLNINGSRISIKO – Spædbørn under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis ansigtet presses tæt mod din krop. **PRES ALDRIG** barnet for tæt mod kroppen på en måde, der blokerer luftveje eller vejrtrækning.

- Barnet skal vende mod dig, indtil det selv kan holde hovedet oprejst.
- Sørg for plads til hovedbevægelse.
- Hold altid barnets ansigt frit for forhindringer.

- Kontroller før hver brug, at alle spænder, trykknapper, stropper og justeringer er sikre.
- Kontroller for revnede sømme, revnede stropper eller stof samt beskadigede fastgøringer før hver brug.
- Sørg for korrekt placering af barnet i produktet, inklusiv benenes placering.
- Brug aldrig en blød bæresele, hvis balance eller bevægelighed er nedsat på grund af træning, træthed eller medicinske tilstande.
- Brug aldrig en blød bæresele under kørsel eller som passager i et motorkøretøj.
- Brug aldrig denne bæresele under aktiviteter som madlavning eller rengøring, hvor der er varme kilder eller eksponering for kemikalier.

FORSIGTIG:

Barnet skal vende mod dig, indtil det selv kan holde hovedet oprejst.

Op til cirka 4 måneders alder kan barnet ikke støtte sit eget hoved.

For tidligt fødte, børn med åndedrætsproblemer og børn under 4 måneder er i størst risiko for kvælning.

For babyer med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande, søg rådgivning hos en sundhedsfaglig person, før produktet bruges..

SØRG FOR, AT BARNETS ANSIGT ALTID ER SYNLIGT OG FRIT FOR DÆKNING.

FORSIGTIG:

Stop med at bruge bæreselen, hvis dele mangler eller er beskadigede.

HOLD ALTID ØJE MED DIT BARN, NÅR DU BRUGER DENNE BÆRESELE.

NO VIKTIG! LES OG FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE OG OPPBEVAR DEM FOR FREMTIDIG REFERANSE.

Les alle instruksjoner før montering og bruk av denne bæreselen. Hvis du selger eller gir bort dette produktet, sørg for at instruksjonen følger med til den nye eieren.

⚠ ADVARSEL

FALL- OG KVELNINGSFARE

FALLFARE – Spedbarn kan falle. Hold alltid begge armene rundt barnet.

- Før hver bruk, sørg for at alle stropper og spenner er sikkert festet.
- Vær spesielt forsiktig når du bøyer deg eller går.
- Bøy aldri i midjen; bøy i knærne.
- Bruk kun dette hofsesetet for barn mellom 3,5 kg og 18 kg.

KVELNINGSFARE – Spedbarn under 4 måneder kan kveles i dette produktet hvis ansiktet presses tett mot kroppen din. **IKKE** press barnet for tett mot kroppen på en måte som blokkerer luftstrømmen eller pusten.

- Barnet må vendes mot deg inntil det kan holde hodet oppreist.
- Sørg for at barnet har plass til å bevege hodet.
- Hold barnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.

- Kontroller alltid at alle spenner, knapper, stropper og justeringer er sikkert festet før hver bruk.
- Sjekk etter revne sømmer, ødelagte stropper eller stoff og skadede fester før hver bruk.
- Sørg for korrekt plassering av barnet i produktet, inkludert benplassering.
- Bruk aldri et mykt bæresete hvis balansen eller bevegeligheten er nedsatt på grunn av trening, tretthet eller medisinske tilstander.
- Bruk aldri et mykt bæresete mens du kjører bil eller sitter som passasjer i motorvogn.
- Bruk aldri bæreselen under aktiviteter som matlaging eller rengjøring som innebærer varme kilder eller eksponering for kjemikalier.

FORSIKTIG:

Barnet må vendes mot deg inntil det kan holde hodet oppreist.

Inntil ca. 4 måneders alder kan ikke barnet støtte hodet selv.

Premature barn, barn med pusteproblemer og barn under 4 måneder har størst risiko for kvelning.

Premature barn, barn med pusteproblemer og barn under 4 måneder har størst risiko for kvelning.

SØRG FOR AT BARNETS ANSIKT ALLTID ER SYNLIG OG UTEN DEKNING.

FORSIKTIG:

Stopp bruk av bæreselen hvis deler mangler eller er skadet.

OVERVÅK ALLTID BARNET DITT NÅR DU BRUKER DENNE BÆRESELEN.

IMPORTANTE! LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare e utilizzare questo marsupio. In caso di vendita o cessione del prodotto, assicurarsi di consegnare queste istruzioni al nuovo proprietario.



AVVERTENZA

PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTA - i bambini possono cadere. Tenere sempre entrambe le braccia intorno al bambino.

- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le cinghie e le fibbie siano sicure.
- Prestare particolare attenzione quando ci si china o si cammina.
- Non piegarsi mai in vita; piegare le ginocchia.
- Utilizzare questo marsupio solo per bambini di peso compreso tra 3,5 kg e 18 kg.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO - i neonati di età inferiore ai 4 mesi possono soffocare se il viso è premuto troppo vicino al corpo. Non stringere **MAI** troppo il bambino contro il corpo in modo da bloccare il flusso d'aria o la respirazione.

- Il bambino deve essere rivolto verso di voi finché non riesce a tenere la testa eretta.
- Lasciare spazio per i movimenti della testa.
- Mantenere sempre il viso del bambino libero da ostruzioni.

- Controllare che tutte le fibbie, i bottoni automatici, le cinghie e le regolazioni siano sicuri prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano cuciture strappate, cinghie o tessuti lacerati e chiusure danneggiate.
- Assicurarsi del corretto posizionamento del bambino nel marsupio, comprese le gambe.
- Non utilizzare mai il marsupio quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche.
- Non indossare mai il marsupio mentre si guida o si è passeggeri in un veicolo.
- Non utilizzare mai il marsupio mentre si svolgono attività come cucinare e pulire che comportano l'uso di fonti di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.

ATTENZIONE:

Il bambino deve essere rivolto verso di voi finché non è in grado di tenere la testa eretta.

Fino all'età di circa 4 mesi il bambino non è in grado di sostenere la propria testa.

I neonati prematuri, i bambini con problemi respiratori e quelli di età inferiore ai 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.

Per neonati di basso peso alla nascita e bambini con condizioni mediche, consultare un professionista sanitario prima di usare il prodotto.

ASSICURARSI CHE IL VISO DEL BAMBINO SIA SEMPRE VISIBILE E SCOPERTO.

ATTENZIONE:

Interrompere l'uso del marsupio in caso di parti mancanti o danneggiate.

SORVEGLIARE SEMPRE IL BAMBINO QUANDO SI USA QUESTO MARSUPIO.

TÄRKEÄÄ! LUE JA SEURAA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Lue kaikki ohjeet ennen kantorepun kokoamista ja käyttöä. "Jos myyt tai luovutat tämän tuotteen eteenpäin, varmista, että annat tämän ohjeen uudelle omistajalle."



VAROITUS

PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISVAARA

PUTOAMISVAARA – Vauva voi pudota liian leveästä jalka-aukosta tai kantorepusta.

- Tarkista ennen käyttöä, että kaikki kiinnitykset ovat kunnolla kiinni.
- Ole erityisen varovainen kumartuessasi tai kävellessäsi.
- Älä koskaan taivuta vyötäröä; taivuta polvista.
- Käytä kantoreppua vain lapsille, joiden paino on 3,5–15 kg.

TUKEHTUMISVAARA – Alle 4 kuukauden ikäinen vauva voi tukehtua tässä tuotteessa, jos hänen kasvonsa painuvat tiukasti vartaloasi vasten. **ÄLÄ KOSKAAN** paina vauvaa liian tiukasti vartaloasi vasten siten, että ilmankierto tai hengitys estyy.

- Lapsen tulee olla kasvot kantajaan päin, kunnes hän pystyy pitämään päänsä pystyssä.
- Jätä tilaa pään liikkumiselle.
- Pidä vauvan kasvot aina esteettöminä.

- Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kaikki soljet, nepparit, hihnat ja säädöt ovat kunnolla kiinni.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei saumoissa ole repeämiä, hihnat tai kangas ole vaurioituneet eikä kiinnittimissä ole vikoja.
- Varmista, että lapsi on oikein asetettu tuotteeseen, mukaan lukien jalkojen oikea asento.
- Älä koskaan käytä kantoreppua, jos tasapainosi tai liikkuvuutesi on heikentynyt esimerkiksi liikunnan, uneliaisuuden tai sairauden vuoksi.
- Älä koskaan käytä kantoreppua ajaessasi tai matkustaessasi moottoriajoneuvossa.
- Älä koskaan käytä tätä kantoreppua toimissa, kuten ruoanlaitossa tai siivouksessa, joissa on lämmönlähde tai altistuminen kemikaaleille.

VAROVAISUUTTA:

Lapsen tulee olla kasvot kantajaan päin, kunnes hän pystyy pitämään päänsä pystyssä.

Noin 4 kuukauden ikään asti lapsi ei pysty vielä kannattelemaan päätään itse.

Ennenaikaiset vauvat, hengitysvaikeuksista kärsivät vauvat ja alle 4 kuukauden ikäiset vauvat ovat suurimmassa tukehtumisvaarassa.

Alhaisen syntymäpainon vauvat ja lapset, joilla on sairaus, tarvitsevat terveydenhuollon ammattilaisen ohjeistusta ennen tuotteen käyttöä.

VARMISTA, ETTÄ LAPSEN KASVOT OVAT AINA NÄKYVISSÄ EIKÄ MIKÄÄN PEITÄ NIITÄ.

VAROVAISUUTTA:

Lopeta tuotteen käyttö, jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet.

VALVO AINA LASTA KANTOREPUN KÄYTÖN AIKANA.

EN: PARTS

- A** Waist belt
- B** Waist buckle
- C** Adjustable waist strap
- D** Elastic tucking loop
- E** Seat
- F** Storage tie
- G** Seat access zip

FR: PIÈCES

- A** Ceinture de taille
- B** Boucle de ceinture
- C** Sangle de taille réglable
- D** Boucle élastique de pliage
- E** Siège
- F** Collier de rangement
- G** Fermeture éclair d'accès au siège

SE: DELAR

- A** Midjebälte
- B** Midjespänne
- C** Justerbar midjerem
- D** Elastisk ögla
- E** Sits
- F** Förvaring
- G** Dragkedja för åtkomst till sits

DE: TEILE

- A** Hüftgurt
- B** Gürtelschnalle
- C** Verstellbarer Hüftgurt
- D** Elastische Gurtschlaufe
- E** Sitz
- F** Aufbewahrungsband
- G** Reißverschluss am Sitz

ES: PARTES

- A** Cinturón de cintura
- B** Hebilla de cintura
- C** Correa de cintura ajustable
- D** Lazo elástico para enrollar
- E** Asiento
- F** Lazo de almacenamiento
- G** Cierre de acceso al asiento

DA: DELE

- A** Taljebælte
- B** Hoftespænde
- C** Justerbar hoftestrop
- D** Elastisk opbevaringsløkke
- E** Sæde
- F** Opbevaringsstrop
- G** Sædets lynlås

NO: DELER

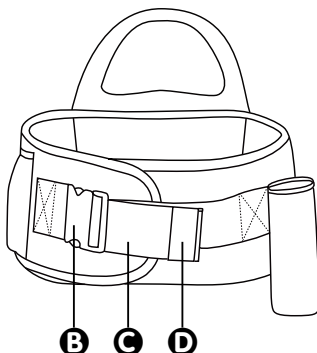
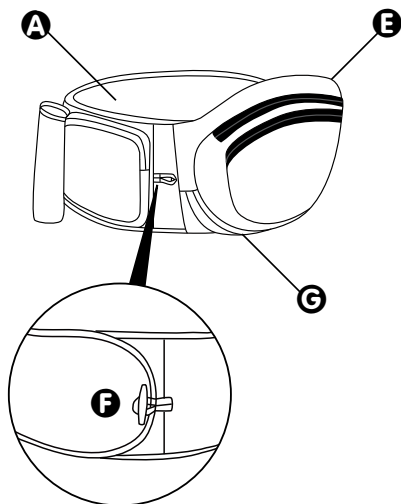
- A** Midjebelte
- B** Midjespenne
- C** Justerbar midjestropp
- D** Elastisk festeløkke
- E** Sete
- F** Oppbevaringsstropp
- G** Glidelås for setet

IT: COMPONENTI

- A** Cintura in vita
- B** Fibbia in vita
- C** Cinghia in vita regolabile
- D** Anello elastico per infilare la cinghia in eccesso
- E** Sedile
- F** Laccio di chiusura
- G** Cerniera di accesso al sedile

IT: OSAT

- A** Vyötärövyö
- B** Vyötärösolki
- C** Säädettävä vyötäröhihna
- D** Elastinen kiinnityslenkki
- E** Istuin
- F** Säilytysnauha
- G** Istuimen avausvetoketju



CARRY POSITIONS • TRAGEPOSITIONEN • POSITIONS DE TRANSPORT • POSICIONES PARA LLEVAR AL BEBÉ • BÄRPOSITIONER • BÆRESTILLINGER • BÆREPOSISJONER • POSIZIONI DI TRASPORTO • KANTOASENNOT

EN A. Cradle Position

For Newborn from 3.5kg

FR A. Position berceau

Pour les nouveaux-nés à partir de 3,5 kg

SE A. Vaggande position

För nyfödda från 3,5 kg

DE A. Wiegeposition

Für Neugeborene ab 3,5 kg

ES A. Posición de cuna

Para recién nacidos desde 3.5 kg

DA A. Krybbeposition

For nyfødte fra 3,5 kg

NO A. Krybbe-posisjon

For nyfødte fra 3,5 kg

IT A. Posizione a culla

Para recién nacidos desde 3.5 kg

FI A. Kehtoasento

Vastasyntyneille, vähintään 3,5 kg



EN B. Seated Position

For babies who can sit up 4m+ from 3.5kg to max 15kg

Hip seat can be positioned on side or front of body.

Baby can face in or out.

FR B. Position assise

Pour les bébés qui peuvent s'asseoir 4m+, de 3,5 kg à 15 kg maximum

Le porte-bébé de hanche peut être positionné sur le côté ou à l'avant du corps.

Le bébé peut faire face au corps ou à l'extérieur.

SE B. Sittande position

För spädbarn som kan sitta upp 4 månader+ från 3,5 kg till maximalt 15 kg

Höftsitsen kan placeras på sidan eller framsidan av kroppen.

Barnet kan vara vänt inåt eller utåt.

DE B. Sitzende Position

Für Babys, die sitzen können, 4m+, bis zu einem Gewicht von maximal 15 kg

Der Hüftsitz kann sowohl seitlich als auch vor dem Körper des Kindes positioniert werden.

Die Blickrichtung des Babys kann nach innen oder nach außen sein.

ES B. Posición sentada

Para bebés que pueden sentarse 4m+, desde 3,5 kg hasta un máximo de 15 kg

El asiento de cadera puede colocarse al costado o al frente del cuerpo.

El bebé puede mirar hacia adentro o hacia afuera.

DA B. Siddeposition

Til babyer, der kan sidde op til 4 m+ fra 3,5 kg til maks. 18 kg

Hoftesædet kan placeres på siden eller foran kroppen.

Barnet kan vende indad eller udad.

NO B. Sitte-posisjon

For babyer som kan sitte fra ca. 4 måneder, fra 3,5 kg til maks 18 kg

Hoftesetet kan plasseres på siden eller foran på kroppen.

Babyen kan vende inn eller ut.

IT B. Posizione seduta

Per bambini che possono stare seduti 4m+ da 3,5 kg a un massimo di 15 kg

Il marsupio può essere posizionato sul fianco o frontalmente al corpo.

Il bambino può essere rivolto verso l'interno o l'esterno.

FI B. Istuma-asento

Vauvoille, jotka osaavat istua, 4 kk+ alkaen, 3,5 kg - enintään 18 kg

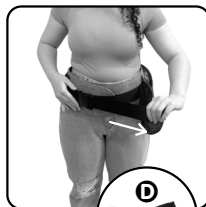
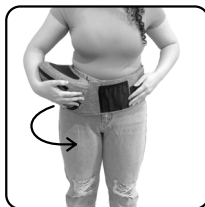
Lonkkatuki-istuin voidaan asettaa vartaloon sivulle tai eteen.

Vauva voi olla kasvot sisäänpäin tai ulospäin.



Step 1
Schritt 1
Étape 1
Paso 1
Steg 1
Trin 1
Trinn 1
Vaihe 1

Adjust & Fit – Adult
Einstellen & Anpassen – Erwachsene
Ajustement et mise en place – Adulte
Ajuste y colocación – Adulto
Justera och anpassa – Vuxen
Justér & Tilpas – Voksen
Justering og tilpasning – voksen
Regolazione e vestibilità – Adulto
Säätö ja sovitus – Aikuihen



EN: Familiarise yourself with the hipseat and its adjustable parts before using with your baby.

1. Position Waist Belt **A** with the hipseat at your back.
2. Fasten the hook&loop fastening and Waist Buckle **B**.
3. Swivel seat around to your desired position or front or hip.
4. Pull Adjustable Waist Strap **C** to tighten
5. Secure excess strap with Elastic Tucking Loop **D**.

DE: Bevor Sie den Hüftsitz mit Ihrem Baby verwenden, machen Sie sich mit dem Hüftsitz und seinen verstellbaren Teilen vertraut.

1. Hüftgurt **A** so anlegen, dass der Hüftsitz auf Ihrem Rücken liegt.
2. Schließen Sie den Klettverschluss und die Gurtschnalle **B**.
3. Der Hüftsitz wird in die gewünschte Position gedreht.
4. Den verstellbaren Hüftgurt **C** schließen.
5. Überschüssigen Gurt mit Gummizug **D** sichern.

NO: Bli kjent med hoftesetet og alle justerbare deler før bruk med barnet ditt.

1. Plasser midjebelte **A** med hoftesetet på ryggen.
2. Fest borrelås og midjespenne **B**.
3. Sving setet til ønsket posisjon, enten foran på kroppen eller på hoften.
4. Trekk i den justerbare midjestroppen **C** for å stramme.
5. Fest overskytende stropp i elastisk festeløkke **D**.

FR: Avant d'utiliser le siège pour bébé, familiarisez-vous avec le porte-bébé de hanche et ses parties réglables.

1. Placez la ceinture **A** avec le siège de hanche dans votre dos.
2. Attachez la fixation hook & loop et la boucle de ceinture **B**.
3. Pivotez le siège dans la position souhaitée, à l'avant ou sur le côté des hanches.
4. Tirez sur la sangle de taille réglable **C** pour la serrer
5. Sécurisez le surplus de sangle à l'aide de la boucle élastique **D**.

ES: Familiarícese con el asiento de cadera y sus partes ajustables antes de usarlo con su bebé.

1. Coloque el cinturón de cintura **A** con el asiento de cadera en su espalda.
2. Abroche el cierre de gancho y bucle y la Hebilla de Cintura **B**.
3. Gire el asiento a la posición deseada, ya sea al frente o en la cadera.
4. Tire de la Correa de Cintura Ajustable **C** para apretar.
5. Asegure el exceso de correa con el Lazo Elástico **D**.

IT: Familiarizzare con il marsupio e le sue parti regolabili prima di utilizzarlo con il bambino.

1. Posizionare la cintura di sicurezza **A** con il marsupio alle spalle.
2. Fissare la chiusura con velcro e la fibbia in vita **B**.
3. Girare il sedile nella posizione desiderata, davanti o sul fianco.
4. Tirare la cinghia regolabile in vita **C** per stringerla.
5. Bloccare la cinghia in eccesso con il passante elastico **D**.

SE: Bekanta dig med höftsitsen och dess justerbara delar innan du använder den med ditt barn.

1. Placera midjebältet **A** med höftsitsen på ryggen.
2. Fäst kardborrebandet och midjespännat **B**.
3. Sväng sätet runt till önskad position, fram eller på höften.
4. Dra i den justerbara midjerebben **C** för att dra åt
5. Fäst överflödig rem med elastisk ögla **D**.

DA: Gør dig bekendt med hoftesædet og dets justerbare dele, inden du bruger det med dit barn.

1. Placer hoftesele **A** med hoftesædet på ryggen.
2. Fastgør velcrolukning og hoftespænde **B**.
3. Drej sædet rundt til den ønskede position – foran eller på hoften.
4. Træk i den justerbare hoftestrop **C** for at stramme.
5. Fastgør overskydende strolængde med elastisk løkke **D**.

FI: Tutustu lonkkatukeen ja sen säädettäviin osiin ennen käyttöä vauvan kanssa.

1. Aseta vyötärövyö **A** siten, että lonkkatuki on selässäsi.
2. Kiinnitä tarrakiinnitys ja vyötärösolki **B**.
3. Käännä istuin haluttuun asentoon eteen tai lonkalle.
4. Kiristä vetämällä säädettävää vyötäröhihnasta **C**.
5. Kiinnitä ylimääräinen hihna joustavaan kiinnityslenkkiin **D**.

Step 2
Schritt 2
Étape 2
Paso 2
Steg 2
Trin 2
Trinn 2
Vaihe 2

Fit to child
Anpassen an das Kind
Ajustement à l'enfant
Ajuste para el niño
Passar till barn
Sæt barnet i hoftesædet
Tilpasning til barnet
Posizionamento del bambino
Sovitus lapselle



EN:

1. Lift child up and place onto Seat ❸ ensuring they are centred and their bottom is on the non-slip surface.
2. Keeping both hands on your child, test the hipseat stays firmly in position on your waist. If not, remove child and adjust and tighten straps.

DE:

1. Lift child up and place onto Seat ❸ ensuring they are centred and their bottom is on the non-slip surface.
2. Keeping both hands on your child, test the hipseat stays firmly in position on your waist. If not, remove child and adjust and tighten straps.

NO:

1. Løft barnet og plasser det på sete ❸, sørg for at barnet er sentrert og at baken hviler på den sklisikre overflaten.
2. Hold begge hendene på barnet og kontroller at hoftesetet sitter stødig på midjen. Hvis setet ikke sitter fast, ta barnet av og juster/stram stroppene på nytt.

FR:

1. Prenez l'enfant et placez-le sur le siège ❸ en veillant à ce qu'il soit centré et que ses fesses reposent sur la surface antidérapante.
2. En gardant les deux mains sur l'enfant, vérifiez que le siège de hanche reste bien en place sur votre taille. Si ce n'est pas le cas, reprenez l'enfant afin d'ajuster et de resserrer les sangles.

ES:

1. Levante al niño y colóquelo sobre el Asiento ❸, asegurándose de que esté centrado y su trasero esté sobre la superficie antideslizante.
2. Manteniendo ambas manos sobre su hijo, pruebe que el asiento de cadera se mantenga firmemente en su cintura. Si no es así, retire al niño y ajuste y apriete las correas.

IT:

1. Sollevare il bambino e posizionarlo sul sedile ❸ assicurandosi che sia centrato e che il suo sedere sia sulla superficie antiscivolo.
2. Tenendo entrambe le mani sul bambino, controllare che il seggiolino resti fermo sulla vita. In caso contrario, togliere il bambino e regolare le cinghie.

SE:

1. Lyft upp barnet och placera på sitsen ❸ och se till att barnet är centrerat och sitter på den halkfria ytan.
2. Håll ditt barn med båda händerna och testa att höftsitsen sitter stadigt på plats på midjan. Om inte, lyft bort barnet och justera och dra åt remmarna.

DA:

1. Løft barnet op og placer det på sæde ❸, så det er centreret, og barnets bagdel ligger på den skridsikre overflade.
2. Hold begge hænder på barnet og kontroller, at hoftesædet sidder fast omkring din talje. Hvis ikke, fjern barnet, juster og stram stropperne.

FI:

1. Nosta lapsi ja aseta hänet istuimelle ❸ varmistaen, että hän on keskellä ja että hänen takapuolensa on liukumattomalla pinnalla.
2. Pidä molemmat kädet lapsessa ja varmista, että lonkatuki pysyy tukevasti paikallaan vyötärölläsi. Jos ei, nosta lapsi pois ja säädä sekä kiristä hihnät.

MAINTENANCE & CARE • WARTUNG & PFLEGE • ENTRETIEN ET MAINTENANCE • MANTENIMIENTO Y CUIDADO • UNDERHÅLL & SKÖTSEL • VEDLIGEHOJDELSE OG PLEJE • VEDLIKEHOLD OG PLEIE • MANUTENZIONE E CURA • YLLÄPITO JA HOITO

EN: Regularly check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners.

Washing instruction:

1. Unzip Seat Access Zip  and remove seat insert.
2. Hand wash in warm water with mild detergent. Do not bleach. Line dry. Do not iron. Do not dry-clean.

To Store: Fold Waist Belt and secure with Storage Tie .

DE: Nähte, Gurte oder Stoff sowie beschädigte Verschlüsse regelmäßig überprüfen.

Waschanleitung:

1. Reißverschluss  am Sitz öffnen und Sitzeinlage herausnehmen.
2. Sitz von Hand in warmem Wasser mit Feinwaschmittel waschen. Nicht bleichen. Lufttrocknen lassen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

Zum Aufbewahren: Falten Sie den Hüftgurt A und sichern Sie ihn mit der Aufbewahrungsband .

FR: Vérifiez régulièrement que les coutures ne sont pas décosues, que les sangles ou le tissu ne sont pas abîmés et que les fermetures ne sont pas endommagées.

Instructions de lavage :

1. Dézippez la fermeture éclair d'accès au siège  et retirez le coussin de siège.
2. Laver à la main à l'eau chaude avec un détergent doux. N'employez aucun agent de blanchiment. Suspendez-le pour le séchage. Ne le repassez pas. Aucun nettoyage à sec.

Pour ranger : Plier la Ceinture de taille A et la fixer à l'aide du collier de rangement .

ES: Revise regularmente para asegurarse de que no haya costuras rotas, correas desgarradas o tela y cierres dañados.

Instrucciones de lavado:

1. Desabroche el Cierre de Acceso al Asiento  y retire el inserto del asiento.
2. Lave a mano con agua tibia y detergente suave. No usar blanqueador. Secado tendido. No planche. No limpiar en seco.

Para guardar: Doble el Cinturón de cintura B y fíjalo con el lazo de almacenamiento .

SE: Kontrollera regelbundet om det finns trasiga sömmar, trasiga remmar eller tyg och skadade fästen.

Tvättråd:

1. Öppna dragkedjan för sitsen med dragkedjan  och ta ut sätesinsatsen.
2. Handtvätt i varmt vatten med mild rengöringsmedel. Får inte blekas. Linjetorka. Får inte strykas. Får inte kemtvättas.

Att förvara: Vik midjebältet A och fäst det med förvaringsbandet .

DA: Tjek regelmæssigt for revnede sømme, beskadigede stropper eller stof samt ødelagte lukninger.

Vaskeanvisning:

1. Luk op for sædets lynlås  og fjern sædeindsatsen.
2. Håndvask i lukket vand med mildt rengøringsmiddel.

Opbevaring: Fold hoftelele og fastgør med opbevaringsstrop .

NO: Sjekk jevnlig for revne sømmer, ødelagte stropper eller stoff, og skadete fester.

Vaskeanvisning:

1. Åpne glidelås  for tilgang til setet og fjern seteinnlegget.
2. Håndvask i varmt vann med mildt vaskemiddel.

For oppbevaring: Brett midjebeltet og fest med oppbevaringsstropp .

IT: Controllare regolarmente che non vi siano cuciture strappate, cinghie o tessuti lacerati e chiusure danneggiate.

Istruzioni per il lavaggio:

1. Aprire la cerniera d'accesso  e rimuovere l'inserto del sedile.
2. Lavare a mano in acqua calda con un detergente delicato. Non candeggiare. Asciugare su filo. Non stritare. Non lavare a secco.

Per conservare: Piegare la Cintura in vita A e fissarla con il laccio di chiusura .

FI: Tarkista säännöllisesti, ettei ole repeytyneitä saumoja, rikkiäisiä hihoja tai kankaita ja vaurioituneita solkia.

Pesuohjeet:

1. Avaa istuimen vetoketju  ja poista istuinpehmuste.
2. Pese käsin lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella.

Säilytystä varten: Taita vyötärövyö ja kiinnitä säilytysnauhalla .





UNITED KINGDOM

Tee-Zed Products Ltd
PO Box 29227,
Dunfermline, KY12 2DN UK
✉ info@tee-zed.co.uk
www.dreambaby.co.uk



#dreambabysafety

EUROPE

Tee-Zed Products (EU) Ltd
PO Box 3419, 5203DK NL
✉ info@tee-zed.eu



dreambabytv

AUSTRALIA

✉ info@tee-zed.com.au
www.dreambaby.com.au

Tee-Zed acknowledges that its customers may be entitled to statutory consumer guarantees and does not seek to exclude or limit them. These guarantees include that Tee-Zed's products are of acceptable quality. This Tee-Zed product is for the specific purpose detailed in the instructions and packaging and Tee-Zed considers use outside of that purpose to be abnormal use. To the maximum extent permitted by law, Tee-Zed does not accept any liability for damage:

- arising from abnormal use of the products;
- caused by installation or removal of the products other than in accordance with the supplied installation and removal instructions; or
- arising under the law of tort or contract.

